

OBWÓD GRODZIENSKI I WOJEWÓDZTWO PODLASKIE W 2016 R.

Гродненская область
и Подляское воеводство
в 2016 году



OBWÓD GRODZIŃSKI I WOJEWÓDZTWO PODLASKIE W 2016 R.

Гродненская область
и Подляское воеводство
в 2016 году

Opracowanie merytoryczne

Разработка публикации

Urząd Statystyczny w Białymstoku przy udziale Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Grodzieńskiego

Статистическое Управление в Белостоке при участии Главного статистического управления Гродненской области

pod kierunkiem

под руководством

Ewy Kamińskiej-Gawryluk

Zespół autorski

Авторский коллектив

Ewa Kępa, Monika Kowalewicz, Ina Łapińska, Anna Szeszko

Zdjęcia zamieszczone na okładce

Фотографии, размещённые на обложке

Zamek w Mirze (fot. Adam Clark, Flickr.pl)

Kanał Augustowski (fot. Alexxx Malev, Flickr.pl)

Jezioro Rajgrodzkie (fot. Marzena Bylińska)

Pałac Branickich (fot. Justyna Anna Kiluk)

Puszcza Białowieska (fot. Waldemar Górski)

Publikacja dostępna na stronie

Публикация доступна на сайте

bialystok.stat.gov.pl

Przy publikowaniu danych prosimy o podanie źródła

При публикации данных просим ссылаться на источник

Szanowni Państwo,

Przekazuję Państwu trzecią edycję folderu pt. „Obwód grodzieński i województwo podlaskie”, który powstał w wyniku współpracy Urzędu Statystycznego w Białymstoku z Głównym Urzędem Statystycznym Obwodu Grodzieńskiego.

W opracowaniu zaprezentowano podstawowe informacje dotyczące warunków naturalnych, stanu i ochrony środowiska, ludności, warunków życia oraz gospodarki w sąsiadujących ze sobą regionach przygranicznych. W porównaniu z poprzednią edycją treść publikacji wzbogacono przede wszystkim o wybrane dane z zakresu pomocy społecznej, kultury oraz infrastruktury komunalnej.

Oddając w Państwa ręce niniejszy folder, mam nadzieję, że będzie on źródłem przydatnych informacji dla osób i instytucji zainteresowanych tematyką pogranicza polsko-białoruskiego. Jednocześnie pragnę serdecznie podziękować Dyrekcji i Pracownikom Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Grodzieńskiego za przekazanie danych oraz życzliwą współpracę podczas przygotowania publikacji.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego w Białymstoku



Ewa Kamińska-Gawryluk

Białystok, październik 2018 r.

Уважаемые Господа,

Позвольте Вам представить третье издание буклета под названием «Гродненская область и Подляское воеводство», который создан в результате сотрудничества Статистического Управления в Белостоке и Главного статистического управления Гродненской области.

В публикации представлены основные информации, касающиеся природных ресурсов, состояния и охраны окружающей среды, населения, условий жизни, а также экономики в соседствующих приграничных регионах. По сравнению с предыдущим изданием, содержание публикации дополнено данными из области социальной помощи, культуры и коммунальной инфраструктуры.

Отдавая в Ваши руки данный буклет, надеюсь, что он окажется полезным источником информации для широкой аудитории читателей и учреждений, интересующихся тематикой польско-белорусского пограничья. Одновременно, хочу сердечно поблагодарить Дирекцию и Сотрудников Главного статистического управления Гродненской области за переданные данные и доброжелательное сотрудничество при подготовке публикации.

Директор
Статистического Управления в Белостоке



Эва Каминьска-Гаврылюк

Белосток, октябрь 2018 года

Przedmowa	3	Предисловие	3
Znaki umowne. Ważniejsze skróty	5	Условные обозначения. Сокращения	5
Położenie geograficzne i podział terytorialny	6	Географическое положение и территориальное деление	6
Warunki naturalne i ochrona środowiska	9	Природные ресурсы и охрана окружающей среды	9
Ludność	14	Население	14
Warunki życia ludności	18	Уровень жизни населения	18
Mieszkania i infrastruktura techniczna	31	Квартиры и техническая инфраструктура	31
Gospodarka	38	Экономика	38

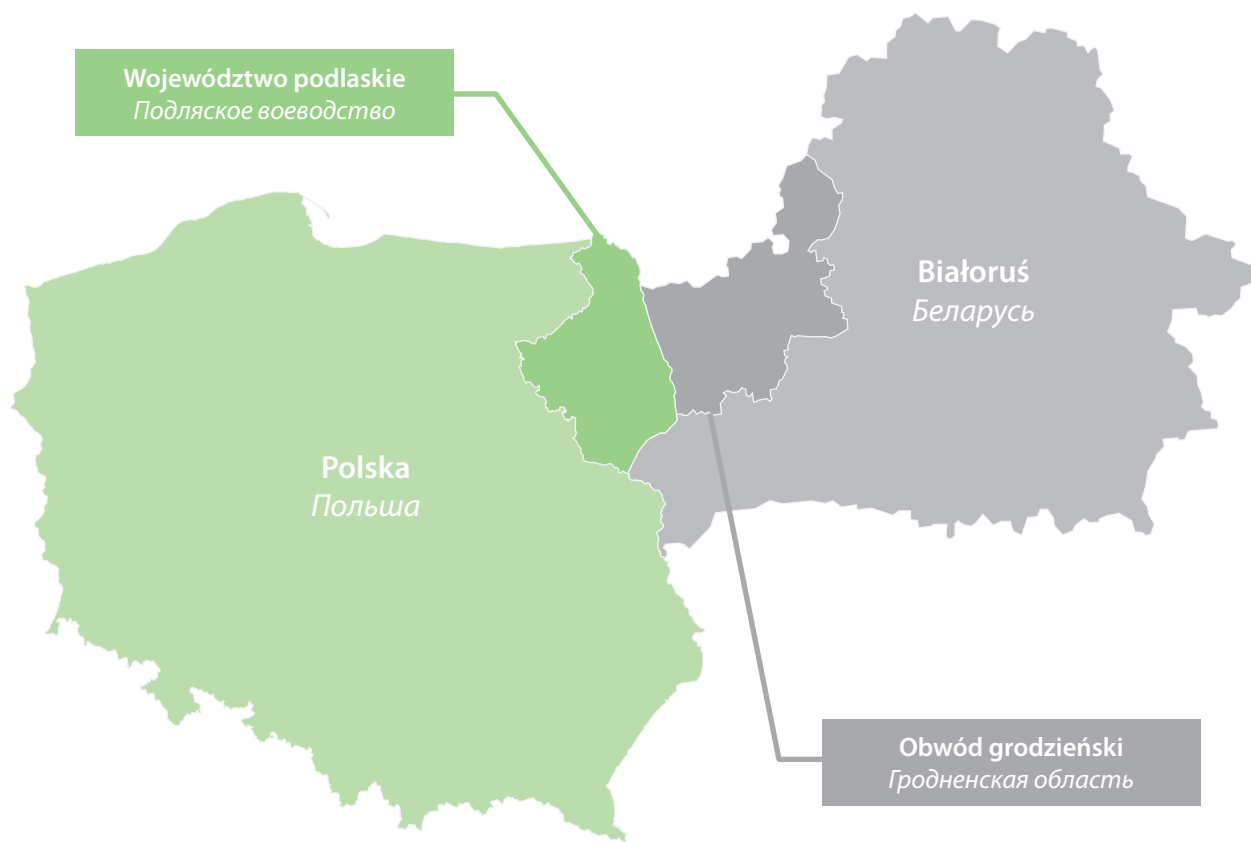
Znaki umowne
Условные обозначения

Symbol Символ	Opis Описание
Kreska (–) Дефис	zjawisko nie wystąpiło. явление отсутствует.
Znak (x) Знак	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. заполнение позиции невозможно или нецелесообразно.
„W tym” «В том числе»	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. обозначает, что представлены не все составные элементы.

Ważniejsze skróty
Сокращения

Skrót Сокращение	Pełna nazwa Полное название
tys. тыс.	tysiąc тысяча
mIn млн.	million миллион
szt. шт.	sztuka штука
kg кг	kilogram килограмм
dt ц	decytona центнер
t т	tona тонна
m м	metr метр
km км	kilometr километр
m ² м ²	metr kwadratowy квадратный метр

Skrót Сокращение	Pełna nazwa Полное название
ha га	hektar гектар
km ² км ²	kilometr kwadratowy квадратный километр
l л	litr литр
hl гл	hektolitr гектолитр
m ³ м ³	metr sześcienny кубический метр
dam ³	dekametr sześcienny
hm ³	hektometr sześcienny
kWh кВт.ч	kilowatogodzina киловатт-час
GWh	gigawatogodzina
r. г.	rok год



Położenie geograficzne
Географическое положение

	Obwód grodzieński Гродненская область		Województwo podlaskie Подляское воеводство		
	rejon район	w stopniach i minutach в градусах и минутах	gmina гмина	w stopniach i minutach в градусах и минутах	
Najdalej wysunięte punkty granicy regionu:					Координаты крайних точек границ региона:
na północ (szerokość geograficzna północna)	ostrowiecki Островецкий	54°59′	Wiżajny Вижайны	54°25′	на севере (северная географическая широта)
na południe (szerokość geograficzna północna)	świsłocki Свислочский	52°45′	Mielnik Мельник	52°17′	на юге (северная географическая широта)
na zachód (długość geograficzna wschodnia)	grodzieński Гродненский	23°31′	Turośl Туросьль	21°36′	на западе (восточная географическая долгота)
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	smorgoński Сморгонский	26°42′	Białowieża Бяловежа	23°57′	на востоке (восточная географическая долгота)

Rozciągłość
Протяжённость

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
	w km <i>км</i>		
Z północy na południe	247	236	<i>С севера на юг</i>
Z zachodu na wschód	213	161	<i>С запада на восток</i>

Географическое положение и территориальное деление

Podział administracyjny w 2016 r. (stan w dniu 1 I)

Административное деление в 2016 году (данные на 1 I)

Województwo podlaskie
Подляское воеводство

14 powiatów
повятов

3 miasta na prawach
powiatu
города на правах
повята

118 gmin
гмин



granice powiatów
границы повятов

granice gmin
границы гмин

augustowski
Августовский

nazwy powiatów
названия повятов

m. Białystok
г. Белосток

nazwy miast
na prawach powiatu
названия городов
на правах повята

Obwód grodzieński
Гродненская область

17 rejonów
районов

1 miasto na prawach
rejonu
город областного
подчинения



granice rejonów
границы районов

gródzieński
Гродненский

nazwy rejonów
названия районов

m. Grodno
г. Гродно

nazwa miasta
na prawach rejonu
название города
областного
подчинения

Układ pionowy powierzchni

Вертикальный рельеф поверхности

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
	lokalizacja w m местонахождение м		
Najwyższy położony punkt – wzniesienie nad poziom morza	Wyżyna Nowogródzka Новогрудская возвышенность 323	okolice miejscowości Wiżajny окрестности Вижайн 298	Наивысший пункт над уровнем моря
Najniższy położony punkt – wzniesienie nad poziom morza	dolina Niemna долина Немана 80–90	okolice miejscowości Miastkowo окрестности Мясткова 92	Наинизший пункт над уровнем моря

Największe rzeki oraz największe i najgłębsze jeziora

Самые большие реки, а также крупнейшие и самые глубокие озёра

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Największa rzeka – długość w km	Niemen – 350 Неман	Narew – 293 Нарев	Самая большая река – длина, км
Największe jezioro – powierzchnia w ha	Białe – 530 Белое	Wigry – 2118 Вигры	Крупнейшее озеро – площадь, га
Najgłębsze jezioro – maksymalna głębokość w m	Święteż – 15 Святязь	Hańcza – 109 Ганьча	Самое глубокое озеро – максимальная глубина, м

Powierzchnia geodezyjna i kierunki jej wykorzystania w 2016 r. (stan w dniu 1 I)

Геодзическое обеспечение земель и направления их использования в 2016 году (данные на 1 I)

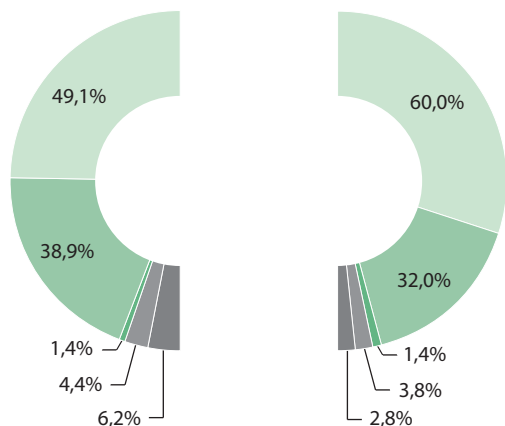
	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
	w km ² км ²		
Powierzchnia ogólna	25127,0	20187,0	Общая площадь
w tym:			в том числе:
Użytki rolne	12330,0	12115,3	Сельскохозяйственные земли
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	9771,5	6460,8	Лесные земли и земли под древесно-кустарниковой растительностью
Grunty pod wodami powierzchniowymi	345,1	279,1	Земли под поверхностными водами
Grunty zabudowane i zurbanizowane	1109,6	758,3	Земли, использованные для строительства и урбанизации
Nie użytki	736,9	540,2	Неиспользованные земли

Kierunki wykorzystania powierzchni w 2016 r. (stan w dniu 1 I)

Направления использования земель в 2016 году (данные на 1 I)

Obwód grodzieński
Гродненская область

Województwo podlaskie
Подляское воеводство



- Użytki rolne
Сельскохозяйственные земли
- Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione
Лесные земли и земли под древесно-кустарниковой растительностью
- Grunty pod wodami powierzchniowymi
Земли под поверхностными водами
- Grunty zabudowane i zurbanizowane
Земли, использованные для строительства и урбанизации
- Nie użytki i pozostałe grunty
Неиспользованные и прочие земли

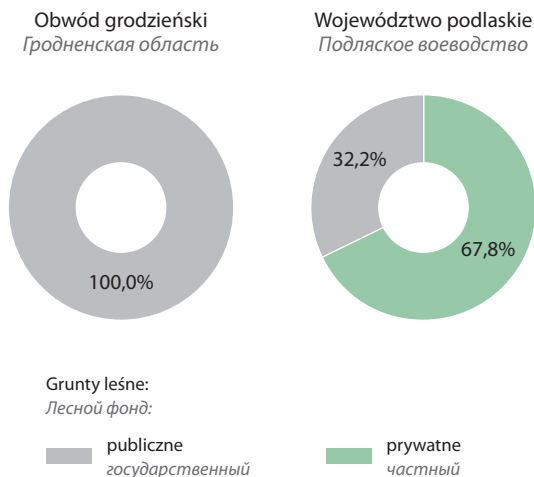
Grunty leśne w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Лесной фонд в 2016 году (данные на 31 XII)

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Powierzchnia gruntów leśnych w tys. ha	990,1	631,5	Общая площадь лесного фонда, тыс. га
w tym lasy	883,5	621,5	в том числе покрытая лесом
Lesistość w %	35,1	30,8	Лесистость территории, процентов
Powierzchnia lasów na 1 mieszkańca w ha	0,85	0,52	Площадь, покрытая лесом на 1 жителя, га

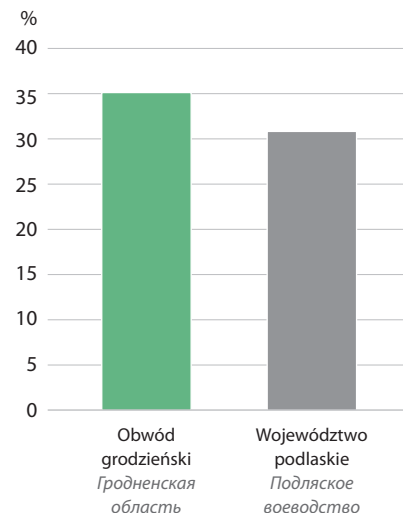
Struktura własności gruntów leśnych w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Структура собственности лесного фонда в 2016 году
(данные на 31 XII)



Lesistość w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Лесистость территории в 2016 году
(данные на 31 XII)



Ochrona przyrody i krajobrazu^a w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Охрана природы и ландшафтов^a в 2016 году (данные на 31 XII)

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona^b			Особо ценная природная территория, охраняемая законом^b
W tysiącach hektarów	254,2	638,8	Тысяч гектаров
w tym:			в том числе:
parki narodowe	64,0	92,2	национальные парки
Białowiecki	63,8	10,5	Беловежская пуца
Biebrzański	x	59,2	Бебжаньский
Naroczański	0,2	x	Нарочанский
Narwiański	x	7,4	Нарвяньский
Wigierski	x	15,1	Вигерский
rezerваты przyrody	–	23,7	заповедники
parki krajobrazowe ^c	x	81,9	ландшафтные парки ^c
obszary chronionego krajobrazu ^c	x	438,8	территории охраняемого ландшафта ^c
zakazniki (rodzaj rezerwatu)	187,2	x	заказники
W % powierzchni ogólnej	10,1	31,6	В % от общей площади
Na 1 mieszkańca w m ²	2500	5384	На 1 жителя, м ²
Pomniki przyrody w szt.	221	1998	Памятники природы, единиц

^a Na podstawie przepisów obowiązujących w obydwu krajach. ^b W województwie podlaskim – dane nie uwzględniają informacji o obszarach sieci Natura 2000.

^c Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na ich terenie.

^a На основании законодательных актов двух государств. ^b В Подляском воеводстве – данные не учитывают территорий экологической сети NATURA 2000. ^c Без поверхности заповедников и других форм охраны природы, расположенных на их территории.

Zanieczyszczenie i ochrona środowiska w 2016 r.

Загрязнение и охрана окружающей среды в 2016 году

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Zużycie wody w hm ³	143,2	87,6	Использование воды, млн. м ³
w tym na potrzeby:			в том числе на нужды:
przemysłu	45,2	13,2	производственные
ludności ^a	47,0	47,8	хозяйственно-питьевые ^a
Ścieki (przemysłowe i komunalne) odprowadzone ^b w hm ³	119,7	40,5	Отведение сточных вод (промышленных и коммунальных) ^b , млн. м ³
w tym oczyszczane ^c	89,3	40,5	в том числе нормативно-очищенных ^c
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:			Выбросы в атмосферный воздух загрязняющих веществ, отходящих от стационарных источников, тыс. т:
pyłowych	4,4	0,8	твёрдых (пылевых)
gazowych ^d	49,4	9,1	газообразных и жидких ^d
w tym:			в том числе:
dwutlenek siarki	1,7	2,9	диоксид серы
tlenek węgla	7,8	2,8	оксид углерода
tlenki azotu (w przeliczeniu na dwutlenek azotu)	9,3	2,4	оксиды азота (в пересчёте на диоксид азота)
Zanieczyszczenia powietrza zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:			Уловлено загрязняющих атмосферный воздух веществ в % от общего объёма загрязняющих веществ, отходящих от стационарных источников:
pyłowych	99,2	99,1	твёрдых (пылевых)
gazowych ^d	25,7	8,3	газообразных и жидких ^d
Odpady ^e wytworzone w ciągu roku:			Образовалось отходов ^e за год:
w tysiącach ton	2072,4	662,0	тысяч тонн
na 1 km ² w t	82,5	32,8	на 1 км ² в т

a Z sieci wodociągowej. *b* Do wód lub do ziemi. *c* W obwodzie grodzieńskim – dane dotyczą ścieków odprowadzonych do wód. *d* Bez dwutlenku węgla. *e* Z wyłączeniem odpadów komunalnych.

a Из сети водоснабжения. *b* В воды или наземь. *c* В Гродненской области – данные касаются сточных вод, отведённых в воды. *d* Без диоксида углерода. *e* За исключением коммунальных отходов.

Podstawowe informacje o ludności w 2016 r.

Основная информация о населении в 2016 году

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Ludność ogółem (stan w dniu 31 XII)	1047494	1186625	Общая численность населения (данные на 31 XII)
miasta	784238	719662	городское
wieś	263256	466963	сельское
w tym kobiety	558767	608227	в том числе женщины
Kobiety na 100 mężczyzn	114	105	Число женщин на 100 мужчин
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej	42	59	Плотность населения на 1 км ²
W % ogółem – ludność w wieku ^a :			Процентов от общей численности – население в возрасте ^a :
przedprodukcyjnym	18,1	17,4	моложе трудоспособного
produkcyjnym	56,2	62,7	трудоспособном
poprodukcyjnym	25,7	19,9	старше трудоспособного
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ^a	78	59	Население нетрудоспособного возраста на 100 человек трудоспособного возраста ^a
miasta	71	57	городское
wieś	105	63	сельское
Mediana wieku (wiek środkowy) ^b	41,1	40,4	Медиана возраста ^b
mężczyźni	37,6	38,6	мужчины
kobiety	44,2	42,4	женщины
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia			Ожидаемая средняя продолжительность жизни при рождении
Mężczyźni	68,5	74,2	Мужчины
Kobiety	78,7	82,8	Женщины

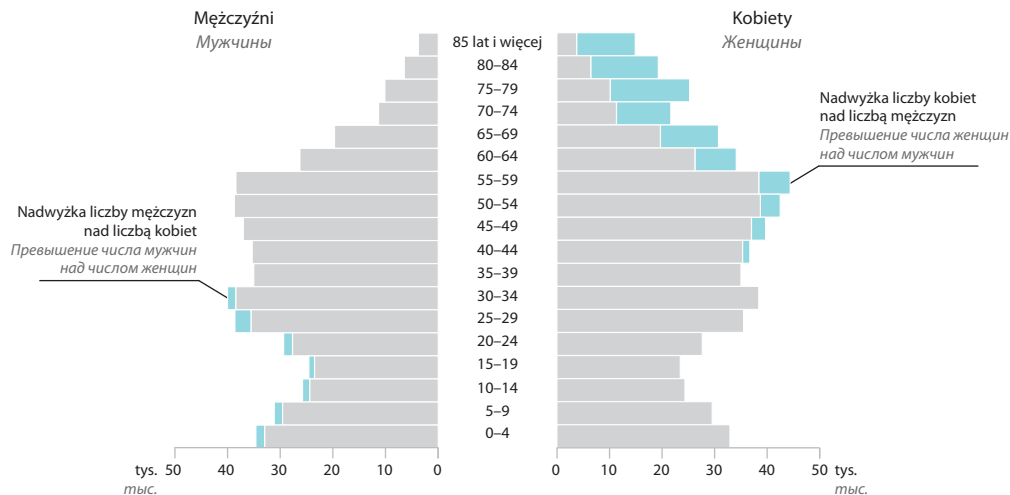
^a Ludność w wieku produkcyjnym w obwodzie grodzieńskim oznacza mężczyzn w wieku 16–59 lat oraz kobiety w wieku 16–54 lata, w województwie podlaskim – mężczyzn w wieku 18–64 lata oraz kobiety w wieku 18–59 lat. ^b Wyznacza granicę wieku, którą połowa osób w danej zbiorowości już przekroczyła, a druga połowa jeszcze nie osiągnęła.

^a Население в трудоспособном возрасте в Гродненской области считается: мужчины – в возрасте 16–59 лет, женщины – в возрасте 16–54 года, в Подляском воеводстве считается: мужчины – в возрасте 18–64 года, женщины – в возрасте 18–59 лет. ^b Определяет границу возраста, которую половина населения уже перешла, а другая половина еще не достигла.

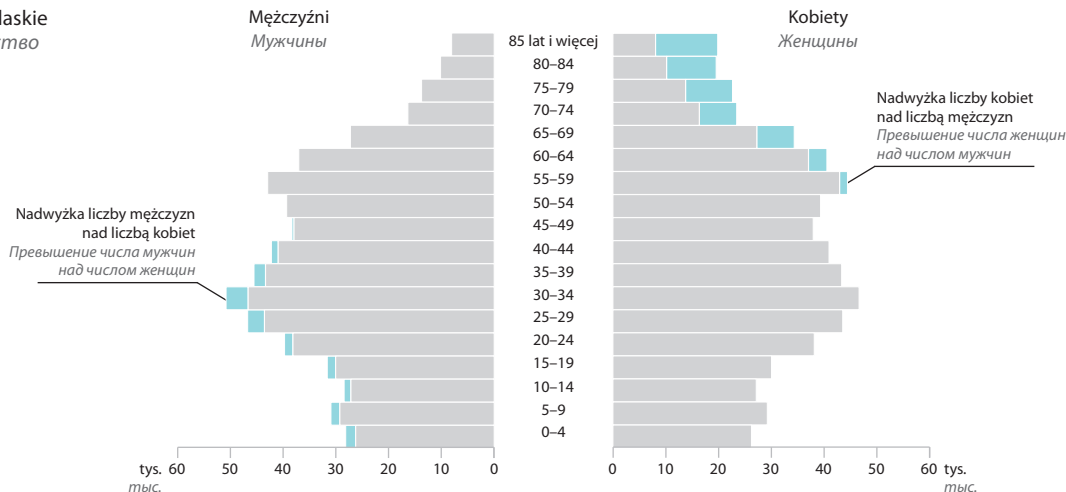
Ludność według płci i wieku w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Половозрастная структура населения в 2016 году (данные на 31 XII)

Obwód grodzieński
Гродненская область

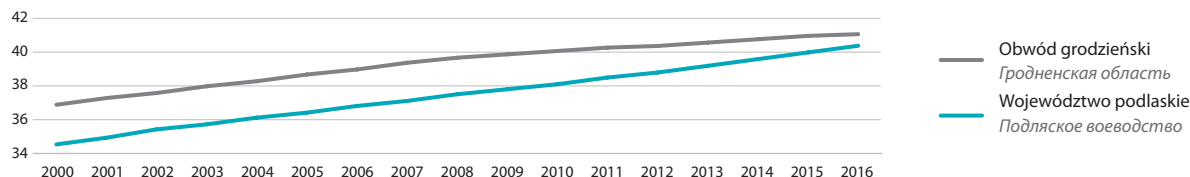


Województwo podlaskie
Подляское воеводство



Mediana wieku^a (wiek środkowy) ludności (stan w dniu 31 XII)

Медиана возраста^a населения (данные на 31 XII)



^a Wyznacza granicę wieku, którą połowa osób w danej zbiorowości już przekroczyła, a druga połowa jeszcze nie osiągnęła.

^a Определяет границу возраста, которую половина населения уже перешла, а другая половина еще не достигла.

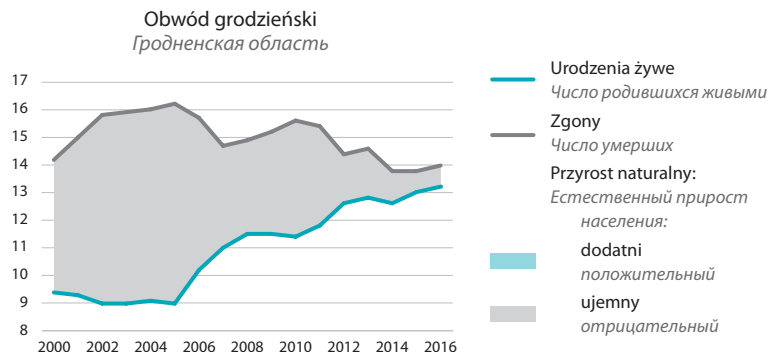
Ruch naturalny ludności w 2016 r.

Естественное движение населения в 2016 году

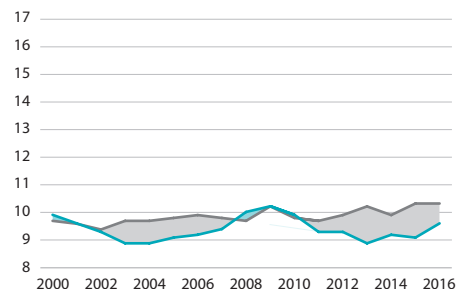
	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Małżeństwa:			Число браков:
w liczbach bezwzględnych	7045	6279	всего
na 1000 ludności	6,7	5,3	на 1000 человек населения
Rozwoj:			Число разводов:
w liczbach bezwzględnych	3186	1815	всего
na 1000 ludności	3,0	1,5	на 1000 человек населения
Urodzenia żywe:			Число родившихся живыми:
w liczbach bezwzględnych	13850	11373	всего, человек
na 1000 ludności	13,2	9,6	на 1000 человек населения
Zgony:			Число умерших:
w liczbach bezwzględnych	14646	12271	всего, человек
na 1000 ludności	14,0	10,3	на 1000 человек населения
w tym niemowląt:			в том числе умершие в возрасте до 1 года:
w liczbach bezwzględnych	42	38	всего, человек
na 1000 urodzeń żywych	3,0	3,3	на 1000 родившихся живыми
Przyrost naturalny:			Естественный прирост, убыль (-):
w liczbach bezwzględnych	-796	-898	всего, человек
miasta	3273	870	городское население
wieś	-4069	-1768	сельское население
na 1000 ludności	-0,8	-0,8	на 1000 человек населения
miasta	4,2	1,2	городское население
wieś	-15,2	-3,8	сельское население

Urodzenia żywe i zgony na 1000 ludności

Рождаемость и смертность на 1000 человек населения



Województwo podlaskie Подляское воеводство



Migracje ludności na pobyt stały w 2016 r.

Миграция населения на постоянное место жительства в 2016 году

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Migracje wewnętrzne ^a :			Внутренняя миграция ^a :
napływ ^b	25927	10906	число прибывших ^b , человек
odpływ ^c	28440	12471	число выбывших ^c , человек
Migracje zagraniczne:			Внешняя миграция:
imigranci	2237	546	иммигранты
emigranci	1559	268	эмигранты
Saldo migracji:			Сальдо миграции, убыль (-):
w liczbach bezwzględnych	-1835	-1287	всего, человек
wewnętrznych ^a	-2513	-1565	внутренней ^a
zagranicznych	678	278	внешней
na 1000 ludności	-1,75	-1,08	на 1000 человек населения
wewnętrznych ^a	-2,40	-1,32	внутренней ^a
zagranicznych	0,65	0,23	внешней

^a Dane dotyczą przemieszczeń ludności na terenie danego kraju. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania.

^a Данные касаются перемещения населения на территории данной страны. ^b Регистрация прибытия. ^c Регистрация убытия.

Pracujący i wynagrodzenia w 2016 r.

Занятость населения и заработная плата в 2016 году

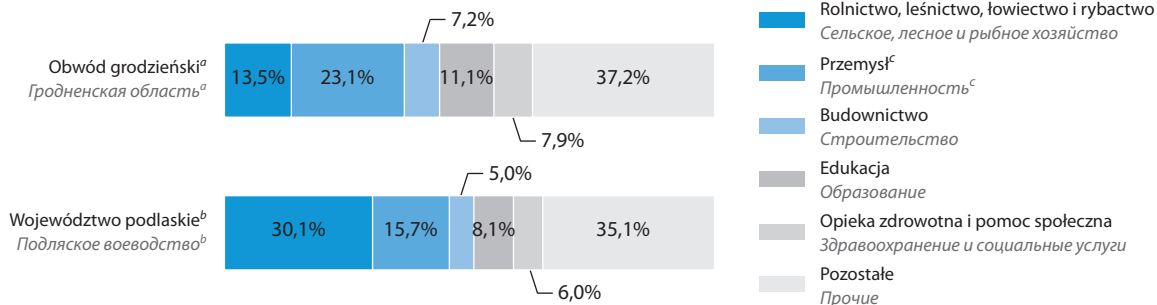
	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Pracujący^a w tys.	477,6	421,8	Занятое население^a, тыс. человек
w tym kobiety	237,3	200,4	в том числе женщины
sektor publiczny	216,4	88,6	государственный сектор
sektor prywatny	261,2	333,2	частный сектор
Na 1000 ludności	455	355	На 1000 человек населения
Na 1 emeryta i rencistę ^b	1,52	1,63	На 1 пенсионера ^b
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w euro	282,78	821,41	Номинальная начисленная среднемесячная заработная плата, евро

a W obwodzie grodzieńskim – przeciętna liczba w roku, w województwie podlaskim – stan w dniu 31 XII. b Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę emerytów i rencistów.

a В Гродненской области – данные среднегодовые, в Подляском воеводстве – данные на 31 XII. b При расчёте используется среднегодовая численность пенсионеров.

Struktura pracujących według rodzajów działalności w 2016 r.

Структура занятого населения по видам деятельности в 2016 году

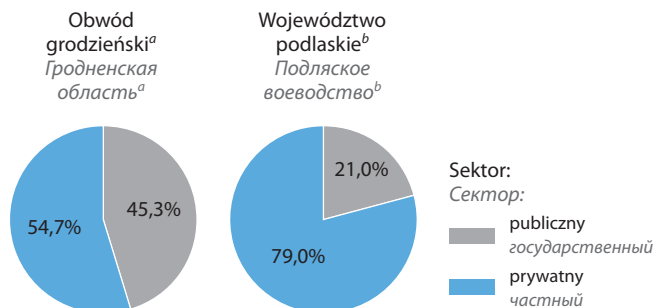


a Przeciętna liczba w roku. b Stan w dniu 31 XII. c Informacje w zakresie przemysłu dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych do następujących sekcji (Ogólnopanstwowego Klasyfikatora Republiki Białoruś – OKPБ 005-2011 w obwodzie grodzieńskim oraz Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007 w województwie podlaskim): „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” i „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

a Данные среднегодовые. b Данные на 31 XII. c Информация в разделе промышленности касается хозяйственных субъектов, входящих в следующие секции (Общегосударственного Классификатора Республики Беларусь – ОКРБ 005-2011 в Гродненской области, а также Польской Классификации Деятельности – PKD 2007 в Подляском воеводстве): «Горнодобывающая промышленность», «Обрабатывающая промышленность», «Снабжение электроэнергией, газом, паром, горячей водой и кондиционированным воздухом» и «Водоснабжение; сбор, обработка и удаление отходов, деятельность по ликвидации загрязнений».

Struktura pracujących według sektorów własności w 2016 r.

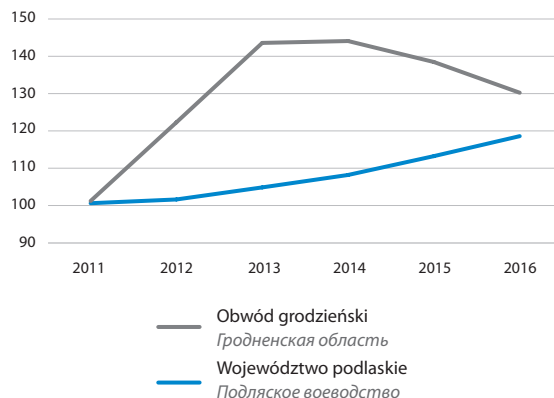
Структура занятого населения по формам собственности в 2016 году



^a Przeciętna liczba w roku. ^b Stan w dniu 31 XII.
^a Данные среднегодовые. ^b Данные на 31 XII.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie realne brutto (2010=100)

Реальная заработная плата (2010=100)



Świadczenia z ubezpieczeń społecznych w 2016 r.

Социальные выплаты в 2016 году

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
	w euro евро		
Emeryci i renciści ^a	297511	259299	Пенсионеры ^a
pobierający emerytury i renty wypłacane przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych	x	172727	получающие пенсии, выплачиваемые Управлением Социального Страхования (ZUS), человек
rolnicy indywidualni	x	86572	фермеры
Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto w euro	142,31	x	Средний размер назначенной месячной пенсии, евро
wypłacana przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych	x	419,93	выплачено Управлением Социального Страхования (ZUS)
rolników indywidualnych	x	265,26	для фермеров

^a W obwodzie grodzieńskim – liczba emerytów i rencistów w ewidencji urzędów pracy i zakładów ubezpieczeń społecznych, stan w końcu roku; w województwie podlaskim – przeciętna liczba w roku.

^a В Гродненской области – по пенсионерам, состоящим на учёте в органах по труду, занятости и социальной защите, данные на конец года; в Подляском воеводстве – данные среднегодовые.

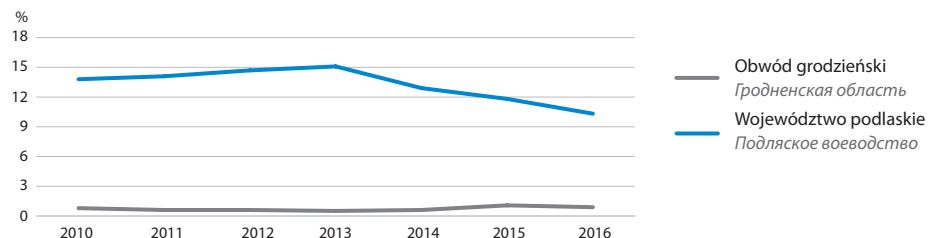
Bezrobotni zarejestrowani, oferty pracy i stopa bezrobocia w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Зарегистрированные безработные, число свободных рабочих мест и уровень безработицы в 2016 году (данные на 31 XII)

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Bezrobotni zarejestrowani	4282	48361	Зарегистрированные безработные, человек
w tym na wsi	788	17953	в том числе в сельских населённых пунктах
mężczyźni	3085	26304	мужчины
kobiety	1197	22057	женщины
W % ogółu bezrobotnych:			В % от итога безработных:
osoby w wieku:			возрастная группа:
24 lat i mniej	12,1	14,6	24 года и меньше
25–34 lata	18,2	28,9	25–34 года
35–44 lata	24,3	19,9	35–44 года
osoby z wykształceniem:			имеют образование:
wyższym	11,5	14,5	высшее
policealnym i średnim zawodowym	46,4	22,9	среднее специальное и профессионально-техническое
średnim ogólnokształcącym	35,6	11,5	общее среднее
pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok	1,3	46,0	без работы более 1 года
Oferty pracy	5449	880	Число свободных рабочих мест
Bezrobotni na 1 ofertę pracy	0,8	55,0	Безработных на 1 заявленную вакансию
Stopa bezrobocia rejestrowanego w %	0,9	10,3	Уровень зарегистрированной безработицы, процентов

Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII)

Уровень зарегистрированной безработицы (данные на 31 XII)



Siła nabywcza przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto^a w 2016 r.

Соотношение приобретений на начисленную среднемесячную заработную плату^a в 2016 году

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Ryż – 1 kg	287	820	Рис – 1 кг
Chleb ^b – 1 kg	464	829	Хлеб ^b – 1 кг
Mąka pszenna – 1 kg	669	1593	Мука пшеничная – 1 кг
Mleko ^c – 1 l	598	1227	Молоко ^c – 1 л
Ser dojrzewający – 1 kg	61	201	Сыр твёрдый – 1 кг
Jaja kurze ^d – 1 szt.	3276	7167	Яйца куриные ^d – 1 шт.
Masło ^e – 1 kg	61	171	Масло ^e – 1 кг
Jabłka – 1 kg	546	1493	Яблоки – 1 кг
Marchew – 1 kg	929	1792	Морковь – 1 кг
Ziemniaki – 1 kg	1638	2694	Картофель – 1 кг
Cukier biały kryształ – 1 kg	391	1271	Сахар-песок – 1 кг
Herbata czarna ^f – 1 kg	21	98	Чай чёрный ^f – 1 кг
Piwo butelkowane – 1 l	233	649	Пиво бутылочное – 1 л
Pralka automatyczna ^g – 1 szt.	1	3	Стиральная машина-автомат ^g – 1 шт.
Odkurzac ^h – 1 szt.	4	11	Пылесос ^h – 1 шт.

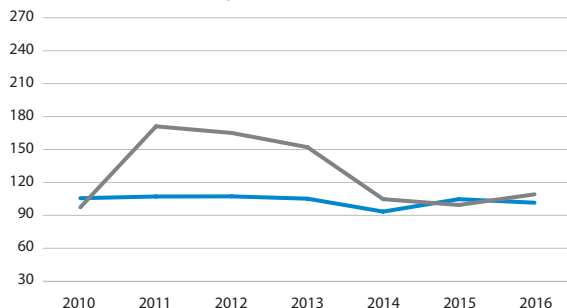
a Obliczona jako iloraz przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto i średniorocznej ceny towaru (za jednostkę sprzedaży). b W obwodzie grodzieńskim – chleb żytni, żytnio-pszenny, w województwie podlaskim – chleb pszenno-żytni. c W obwodzie grodzieńskim – mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2,5–3,6%, w województwie podlaskim – mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3–3,5% sterylizowane. d W obwodzie grodzieńskim – jaja kurze dietetyczne, w województwie podlaskim – jaja kurze świeże. e W obwodzie grodzieńskim – masło śmietankowe, w województwie podlaskim – masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5%. f W województwie podlaskim – herbata czarna, liściasta. g W województwie podlaskim – pralka automatyczna typu domowego, na 5–7 kg suchej bielizny. h W województwie podlaskim – odkurzacz typu domowego.

a Рассчитано путём деления средней начисленной заработной платы в данном году на среднегодовую цену товара (за разовую продажу). b В Гродненской области – хлеб ржаной, ржано-пшеничный, в Подляском воеводстве – хлеб пшенично-ржаной. c В Гродненской области – молоко коровье пастеризованное 2,5–3,6% жирности, в Подляском воеводстве – молоко коровье пищевое 3–3,5% жирности, стерилизованное. d В Гродненской области – яйца куриные диетические, в Подляском воеводстве – яйца куриные свежие. e В Гродненской области – масло сливочное, в Подляском воеводстве – масло свежее жирности 82,5%. f В Подляском воеводстве – чай чёрный, листовый. g В Подляском воеводстве – автоматическая бытовая стиральная машина на 5–7 кг сухого белья. h В Подляском воеводстве – бытовой пылесос.

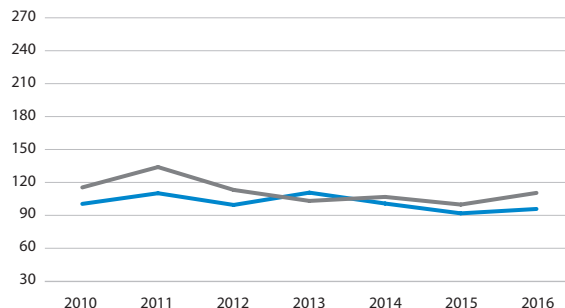
Wskaźniki cen niektórych artykułów żywnościowych w grudniu (grudzień roku poprzedniego=100)

Индексы потребительских цен на отдельные продукты питания в декабре (декабрь предыдущего года=100)

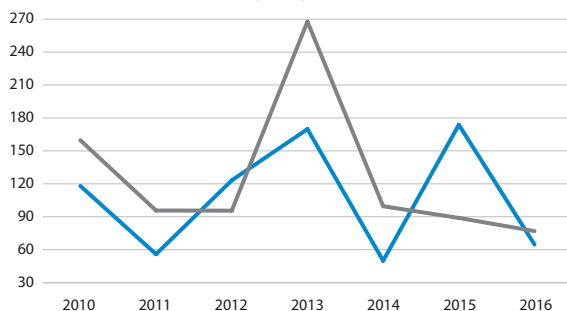
Mąka pszenna
Мука пшеничная



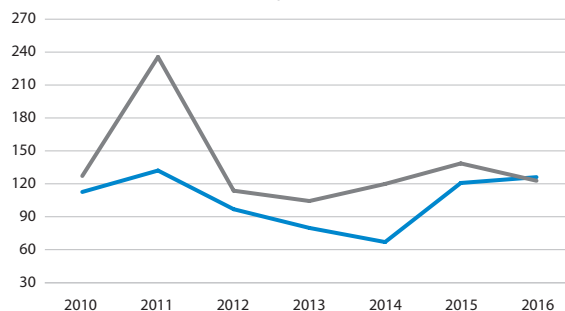
Mleko^a
Молоко^a



Ziemniaki
Картофель



Cukier biały kryształ
Сахар-песок



Obwód grodzieński
Гродненская область

Województwo podlaskie
Подляское воеводство

^a W obwodzie grodzieńskim – mleko pasteryzowane, sterylizowane, w województwie podlaskim – mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2–2,5%.

^a В Гродненской области – молоко пастеризованное, стерилизованное, в Подляском воеводстве – молоко коровье пищевое 2–2,5% жирности.

Przeciętne roczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych w 2016 r.
Среднее потребление в год некоторых продуктов питания в расчёте на 1 члена в домашних хозяйствах в 2016 году

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Pieczywo i produkty zbożowe w kg	89	73	Хлеб и хлебобродукты, кг
Mięso w kg	79	82	Мясо и мясные продукты, кг
Jaja w szt.	208	143	Яйца, шт.
Oleje i tłuszcze w kg	10	13	Масло растительное, маргарин и другие жиры, кг
Owoce w kg	59	46	Фрукты и ягоды, кг
Warzywa (bez ziemniaków) w kg	91	64	Овощи и бахчевые (без картофеля), кг
Ziemniaki w kg	69	63	Картофель, кг

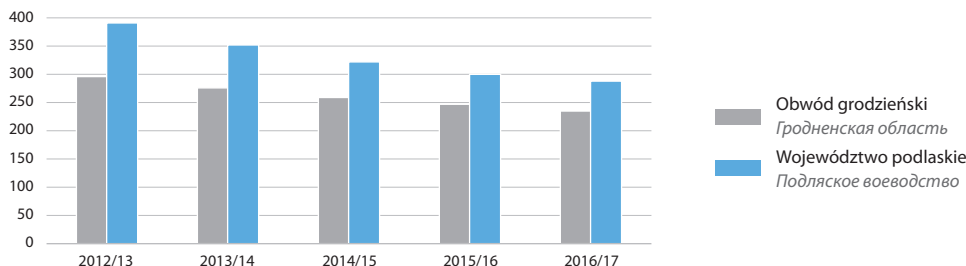
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania w 2016 r.
Удельный вес домашних хозяйств, имеющих предметы длительного пользования в 2016 году

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
	w % ogółu gospodarstw domowych в процентах от домашних хозяйств в целом		
Pralka automatyczna	88,2	93,2	Стиральная машина-автомат
Kuchenka mikrofalowa	73,8	61,0	Микроволновая печь
Samochód osobowy	42,4	61,7	Легковой автомобиль
Odbiornik telewizyjny	99,1	97,7	Телевизор
Telefon komórkowy	96,2	89,8	Сотовый телефон
Komputer osobisty	63,1	67,8	Персональный компьютер
w tym z dostępem do Internetu	59,5	66,4	в том числе с подключением к интернету

Szkolnictwo wyższe w roku akademickim 2016/17

Высшее образование в 2016/17 учебном году

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Szkoły wyższe^a	3	16	Учреждения, обеспечивающие получение высшего образования^a
Studenci ogółem^{ab}	25164	34206	Численность студентов^{ab}, всего
z ogółem:			из них:
kobiety	15855	19889	женщин
studenci studiów stacjonarnych	14082	24491	студентов дневной формы обучения
Na 10 tys. ludności	240	288	На 10000 человек населения
Absolwenci ogółem^b	5594	9426	Выпущено специалистов^b, всего
z ogółem:			из них:
kobiety	4140	6196	женщин
absolwenci studiów stacjonarnych	3111	6295	выпускников дневной формы обучения
Na 10 tys. ludności	53	79	На 10000 человек населения

Studenci^{ab} na 10 tys. ludnościСтуденты^{ab} на 10000 человек населения

^a W obwodzie grodzieńskim – stan na początku roku akademickiego, w województwie podlaskim – stan w dniu 30 XI. ^b Według rzeczywistego położenia zamiejscowych jednostek organizacyjnych szkół wyższych; łącznie z cudzoziemcami.

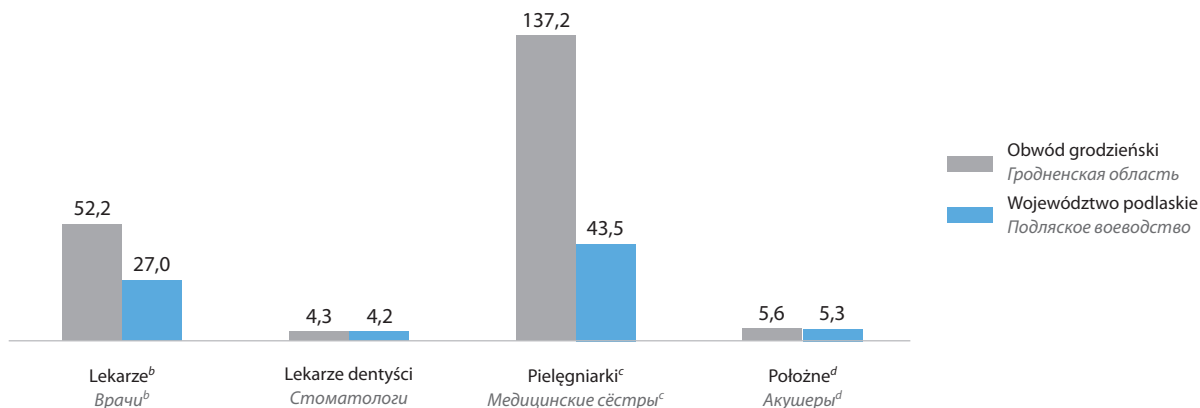
^a В Гродненской области – данные приведены на начало учебного года, в Подляском воеводстве – данные на 30 XI. ^b Включая обучающихся в филиалах иногородних учреждений высших школ; вместе с иностранцами.

Ochrona zdrowia w 2016 r. (stan w dniu 31 XII) Здравоохранение в 2016 году (данные на 31 XII)

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie ^a <i>Подляское воеводство^a</i>	
Pracownicy medyczni^b			Медицинский персонал^b
Lekarze ^c	5465	3178	Врачи ^c
Lekarze dentyści	451	503	Стоматологи
Pielęgniarki ^d	9924	5158	Медицинские сёстры ^d
Położne ^e	582	628	Акушеры ^e
Podmioty ambulatoryjnej opieki zdrowotnej^f	275	964	Амбулаторно-поликлинические организации^f
Liczba ludności na 1 podmiot ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	3809	1231	Количество человек населения на 1 амбулаторно-поликлиническую организацию
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej ^g :			Число посещений врачей на амбулаторном приёме и врачами на дому ^g :
w tysiącach	15971,1	10436,5	тысяч
na 1 mieszkańca	15,2	7,8	на 1 жителя
Szpitalne ogólne	82	37	Больничные организации
Łóżka w szpitalach ogólnych	8932	6025	Больничные койки
na 10 tys. ludności	85,3	50,8	на 10000 человек населения
Apteki ogólnodostępne^h	401	406	Аптеки^h
Liczba ludności na 1 aptekę ogólnodostępną	2612	2923	Количество человек населения на 1 аптеку

a łącznie z danymi o placówkach podległych resortom obrony narodowej i spraw wewnętrznych, z wyłączeniem ochrony zdrowia w zakładach karnych. b Dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem. c Bez lekarzy dentyistów. d, e Dane nie obejmują magistrów: d – pielęgniarstwa, e – położnictwa. f W obwodzie grodzieńskim – dane jednostek Ministerstwa Zdrowia Republiki Białoruś, w województwie podlaskim – przychodnie łącznie z praktykami lekarskimi. g W ciągu roku. h Dane nie obejmują aptek szpitalnych, które działają na potrzeby tych szpitali.

a Включая данные о представительствах, подчинённых ведомствам национальной защиты и внутренних дел, с исключением здравоохранения в исправительных учреждениях. b Данные касаются работающих непосредственно с пациентом. c Без врачей стоматологов. d, e В данные включена численность: d – медицинских сестёр со средним специальным образованием, e – акушеров со средним специальным образованием. f В Гродненской области – по организациям Министерства здравоохранения Республики Беларусь, в Подляском воеводстве – амбулатории вместе с частными врачебными практиками. g В течение года. h В данные не входят специализированные аптеки, которые действуют только для нужд больницы.

Pracownicy medyczni^a na 10 tys. ludności w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)Медицинский персонал^a на 10000 человек населения в 2016 году (данные на 31 XII)

^a Dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem. ^b Bez lekarzy dentyistów. ^{c, d} Dane nie obejmują magistrów: ^c – pielęgniarstwa, ^d – położnictwa.

^a Данные касаются работающих непосредственно с пациентом. ^b Без врачей стоматологов. ^{c, d} В данные включена численность: ^c – медицинских сестёр со средним специальным образованием, ^d – акушеров со средним специальным образованием.

Pomoc społeczna stacjonarna w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Дома-интернаты социальной помощи для престарелых и инвалидов в 2016 году (данные на 31 XII)

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie ^a Подляское воеводство ^a	
Domy i zakłady (bez filii)	8	49	Дома-интернаты (без филиалов)
Miejsca ^b	1949	3303	Места ^b
na 10 tys. ludności	19	28	на 10000 человек населения
Mieszkańcy ^b	1927	3173	Проживающие ^b , человек
w tym do 18 lat	85	40	в том числе до 18 лет
w tym umieszczeni w ciągu roku	168	613	в том числе размещены в течение года
na 10 tys. ludności	18	12	на 10000 человек населения

^a Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. ^b W województwie podlaskim – łącznie z filiami.

^a Совместно с социально-бытовыми адаптационными домами взаимопомощи. ^b В Подляском воеводстве – совместно с филиалами.

Rodzinna i instytucjonalna piecza zastępcza w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Семейная и институциональная опека и попечительство в 2016 году (данные на 31 XII)

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Rodziny zastępcze	297	909	Приёмные семьи
Dzieci ^a	558	1316	Дети ^a
Rodzinne domy dziecka	24	8	Детские дома семейного типа
Dzieci ^a	182	53	Дети ^a
Placówki opiekuńczo-wychowawcze	29	26	Детские интернатные учреждения
Wychowankowie	744	383	Воспитанники

^a W obwodzie grodzieńskim – w wieku do 18 lat, w województwie podlaskim – w wieku do 25 lat.

^a В Гродненской области – в возрасте до 18 лет, в Подляском воеводстве – в возрасте до 25 лет

Kultura w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Культура в 2016 году (данные на 31 XII)

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Biblioteki publiczne^a	315	238	Публичные библиотеки^a
Liczba ludności na 1 bibliotekę	3325	4986	Количество человек населения на 1 библиотеку
Księgozbiór:			Библиотечный фонд:
w tysiącach woluminów	6569,8	4792,2	тысяч экземпляров
na 1000 ludności w woluminach	6272	4039	на 1000 человек населения, экземпляров
Czytelnicy ^b w tys.	419,3	142,2	Пользователи библиотек ^b , тыс. человек
Wypożyczenia księgozbioru ^b :			Выдано книг и журналов ^b :
w tysiącach woluminów	7801,0	2876,0	тысяч экземпляров
na 1 czytelnika w woluminach	18,6	20,2	на 1 пользователя библиотек, экземпляров
na 1000 ludności w woluminach	7438	2422	на 1000 человек населения, экземпляров

^a Łącznie z filiami. ^b W ciągu roku.

^a Совместно с филиалами. ^b В течение года.

Kultura w 2016 r. (dok.)

Культура в 2016 году (окончание)

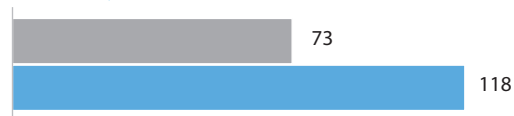
	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Muzea^c	19	30	Музеи^c
Muzealia w tys.	472,7	256,1	Число музейных предметов основного фонда, тыс.
Zwiedzający ^b w tys.	779,5	538,3	Посетители музеев ^b , тыс. человек
Teatry	3	6	Театры
Przedstawienia i koncerty ^b	1263	1213	Спектакли и концерты ^b
Widzowie i słuchacze ^b w tys.	198,9	107,4	Зрители ^b , тыс. человек
Opery i filharmonie	1	2	Оперы и филармонии
Przedstawienia i koncerty ^b	599	440	Спектакли и концерты ^b
Widzowie i słuchacze ^b w tys.	24,1	120,8	Зрители ^b , тыс. человек
Kina stałe	10	12	Кинотеатры
Widzowie ^b :			Зрители ^b
w tysiącach	569,4	1132,0	тысяч человек
na 1 seans	39	21	на 1 киносеанс
na 1 kino	56940	94330	на 1 кинотеатр
Centra kultury, domy i ośrodki kultury, kluby i świetlice	325	184	Центры культуры, кружки домов культуры, клубы и комнаты досуга
Członkowie grup artystycznych oraz kół (klubów/sekcji)	31263	24903	Участники творческих групп и кружков (клубов/секций), человек

b W ciągu roku. c W obwodzie grodzieńskim – łącznie z filiami, w województwie podlaskim – łącznie z oddziałami.

b В течение года. c В Гродненской области – совместно с филиалами, в Подляском воеводстве – совместно с отделами.

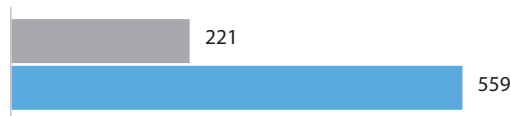
Korzystający z wybranych placówek kultury na 1000 ludności w 2016 r.

Пользователи выбранных учреждений культуры на 1000 человек населения в 2016 году

^a Łącznie z filiami.^a Совместно с филиалами.Miejsca noclegowe^a na 10 tys. ludności w 2016 r.Места для ночлега^a на 10000 человек населения в 2016 году

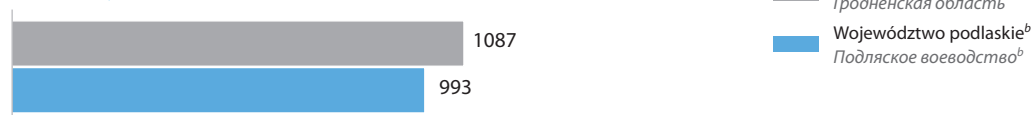
Korzystający z noclegów na 1000 ludności w 2016 r.

Пользующиеся ночлегами на 1000 человек населения в 2016 году



Udzielone noclegi na 1000 ludności w 2016 r.

Предоставленные ночлеги на 1000 человек населения в 2016 году

^a W obwodzie grodzieńskim – stan w dniu 31 XII, w województwie podlaskim – stan w dniu 31 VII. ^b Dane dotyczą obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych.^a В Гродненской области – данные на 31 XII, в Подляском воеводстве – данные на 31 VII. ^b Данные касаются объектов, имеющих 10 и более мест для ночлега.

Turystyka w 2016 r.

Туризм в 2016 году

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie ^a <i>Подляское воеводство^a</i>	
Obiekty noclegowe turystyki ^b	117	263	Туристические объекты для размещения на ночлег ^b
w tym hotele	42	47	в том числе гостиницы
Miejsca noclegowe ^b	7627	14034	Места для ночлега ^b
w tym w hotelach	2081	4741	в том числе в гостиницах
Korzystający z noclegów w tys.	232,2	664,2	Пользующиеся ночлегами, тыс. человек
w tym w hotelach	110,8	401,4	в том числе в гостиницах
Udzielone noclegi w tys.	1140,3	1179,6	Предоставленные ночлеги, тыс.
w tym w hotelach	193,3	575,6	в том числе в гостиницах
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	40,8	29,2	Степень использования мест для ночлега, процентов
w tym w hotelach	25,4	35,0	в том числе в гостиницах
Turyści zagraniczni korzystający z bazy noclegowej w tys.	67,5	168,8	Иностранные туристы, пользующиеся объектами для размещения на ночлег, тыс. человек
w tym w hotelach	38,3	127,9	в том числе в гостиницах
Noclegi udzielone turystom zagranicznym w tys.	294,8	218,5	Ночлеги, предоставленные иностранным туристам, тыс.
w tym w hotelach	72,0	162,3	в том числе в гостиницах

^a Dane dotyczą obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. ^b W obwodzie grodzieńskim – stan w dniu 31 XII, w województwie podlaskim – stan w dniu 31 VII.

^a Данные касаются объектов, имеющих 10 и более мест для ночлега. ^b В Гродненской области – данные на 31 XII, в Подляском воеводстве – данные на 31 VII.

Zasoby mieszkaniowe w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Жилищный фонд в 2016 году (данные на 31 XII)

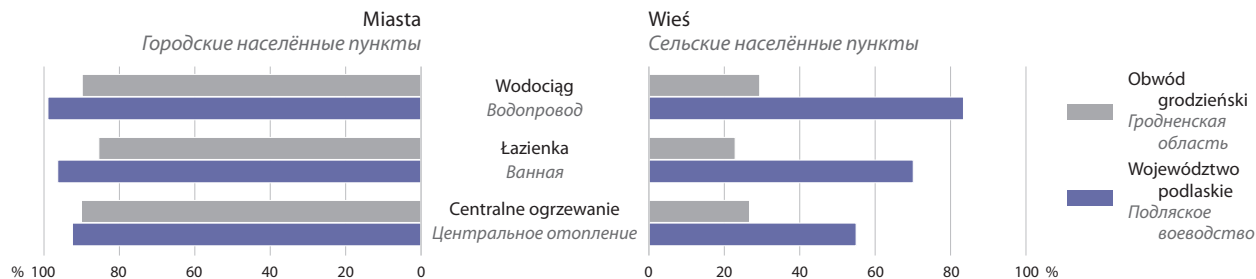
	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Mieszkania w tys.	483,0	445,2	Квартиры, тыс. единиц
miasta	305,7	282,4	городской жилищный фонд
wieś	177,3	162,8	сельский жилищный фонд
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	29689,2	34004,9	Общая площадь квартир, тыс. м ²
miasta	18902,6	18782,6	городской жилищный фонд
wieś	10786,6	15222,3	сельский жилищный фонд
Przeciętna liczba osób ^a na 1 mieszkanie:	2,17	2,67	Среднее количество человек ^a на 1 квартиру
miasta	2,57	2,55	городской жилищный фонд
wieś	1,48	2,87	сельский жилищный фонд
Przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² :			Средняя общая площадь, м ² :
1 mieszkania	61,5	76,4	1 квартиры
miasta	61,8	66,5	городской жилищный фонд
wieś	60,8	93,5	сельский жилищный фонд
mieszkania na 1 osobę ^a	28,3	28,7	квартиры на 1 человека ^a
miasta	24,1	26,1	городской жилищный фонд
wieś	41,0	32,6	сельский жилищный фонд

^a Do przeliczeń przyjęto ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII 2016 r.

^a К расчёту принята общая численность населения по состоянию на 31 XII 2016 года.

Mieszkania wyposażone w instalacje w % ogółu mieszkań w zasobach mieszkaniowych w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Уровень благоустройства квартир в % от совокупности жилищного фонда в 2016 году (данные на 31 XII)



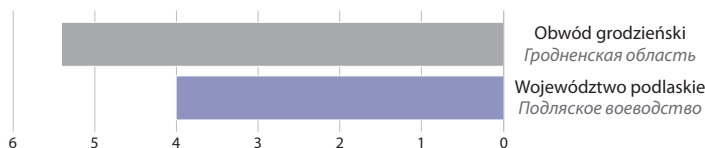
Mieszkania oddane do użytkowania w 2016 r.

Квартиры, введённые в действие в 2016 году

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Mieszkania	5619	4699	Квартиры, единиц
miasta	5137	3211	городские населённые пункты
wieś	482	1488	сельские населённые пункты
w tym indywidualne	1215	2176	в том числе индивидуальные
Mieszkania na 1000 ludności	5,4	4,0	Квартиры на 1000 человек населения
miasta	6,6	4,5	городские населённые пункты
wieś	1,8	3,2	сельские населённые пункты
Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw	797,6	748,4	Квартиры на 1000 зарегистрированных браков
miasta	896,0	833,6	городские населённые пункты
wieś	367,4	613,1	сельские населённые пункты
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	507,9	486,2	Общая площадь квартир, тыс. м ²
miasta	437,3	259,6	городские населённые пункты
wieś	70,6	226,6	сельские населённые пункты
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	90,4	103,5	Средняя общая площадь 1 квартиры, м ²
miasta	85,1	80,8	городские населённые пункты
wieś	146,4	152,3	сельские населённые пункты

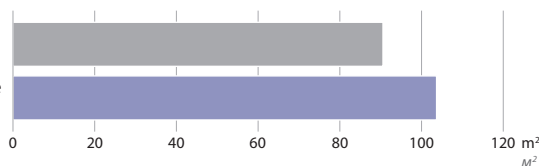
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności w 2016 r.

Квартиры, введённые в действие на 1000 человек населения в 2016 году



Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w 2016 r.

Средняя общая площадь 1 квартиры, введённой в действие в 2016 году



Infrastruktura komunalna w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Коммунальная инфраструктура в 2016 году (данные на 31 XII)

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Energia elektryczna			Электроэнергия
Zużycie energii elektrycznej ^a :			Отпущено населению ^a :
w GWh	663,3	895,8	млн. кВт.ч
na 1 mieszkańca w kWh	632,5	754,3	на 1 жителя, кВт.ч
Gaz sieciowy			Сетевой газ
Sieć w km	8253,8	1658,0	Сеть, км
Zużycie w gospodarstwach domowych ^a :			Отпущено населению ^a :
w hm ³	260,7	51,1	млн. м ³
na 1 mieszkańca w m ³	248,6	43,1	на 1 жителя, м ³
Odpady komunalne, nieczystości ciekłe, składowiska odpadów komunalnych^b			Коммунальные отходы, жидкие нечистоты, места хранения коммунальных отходов^b
Odpady komunalne zebrane ^a :			Собранные коммунальные отходы ^a :
w tysiącach ton	308,2	290,8	тысяч тонн
w tym z gospodarstw domowych	227,1	243,2	в том числе из домашних хозяйств
na 1 mieszkańca w kg	294	245	на 1 жителя, кг
Nieczystości ciekłe wywiezione ^{ac} w dam ³	193,4	373,3	Жидкие нечистоты вывезенные ^{ac} , тыс. м ³
Kontrolowane czynne składowiska odpadów komunalnych:			Действующие контролируемые места хранения отходов:
liczba	304	14	количество
powierzchnia w ha	340,1	73,3	площадь, га

a W ciągu roku. *b* W obwodzie grodzieńskim – dane państwowej jednostki „Gospodarka mieszkaniowo-komunalna obwodu grodzieńskiego”. *c* Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

a В течение года. *b* В Гродненской области – данные приведены по государственному объединению «Жилищно-коммунальное хозяйство Гродненской области». *c* Временно собранные в непроточные выгребные сборники.

Infrastruktura komunalna w 2016 r. (dok.)

Коммунальная инфраструктура в 2016 году (окончание)

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Komunikacja miejska^d			Городской транспорт^d
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej	16	9	Города, обслуживаемые предприятиями городского транспорта
Ludność w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	735,3	525,3	Население в городах, обслуживаемых предприятиями городского транспорта, тыс. человек
Długość linii komunikacyjnych w km:			Длина маршрутов городского транспорта, км:
autobusowych	1420	1181	автобусных
trolejbusowych	379	–	троллейбусных
Tabor w szt.:			В автопарках, шт.:
autobusy	357	356	автобусов
trolejbusy	139	–	троллейбусов
Przewozy pasażerów ^a w tys.	125735	108470	Перевозка пассажиров ^a , тыс. человек
Długość ścieżek rowerowych w km	192,6	465,1	Длина велосипедных дорожек, км
na 10 tys. km ²	76,7	230,4	на 10000 км ²
na 10 tys. ludności	1,8	3,9	на 10000 человек населения

^a W ciągu roku. ^d W obwodzie grodzieńskim – dane dotyczą przedsiębiorstw transportowych, w których liczba pracujących wynosi 101 osób i więcej; w województwie podlaskim – dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a В течение года. ^d В Гродненской области – по транспортным организациям с численностью 101 человек и более, в Подляском воеводстве – данные касаются предприятий и организаций городского транспорта, в которых число работающих превышает 9 человек.

Transport w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Транспорт в 2016 году (данные на 31 XII)

	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Linie kolejowe eksploatowane:			Эксплуатируемые железнодорожные пути:
w kilometrach	677	654	километров
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	2,7	3,2	на 100 км ² общей площади, км
Drogi publiczne o twardej nawierzchni:			Автомобильные дороги общего пользования с твёрдым покрытием:
w kilometrach	13588	13145	километров
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	54,1	65,1	на 100 км ² общей площади, км
Pojazdy samochodowe zarejestrowane:			Зарегистрированные автомобильные транспортные средства:
samochody osobowe:			легковые автомобили:
w tysiącach sztuk	381,7	575,7	тысяч штук
na 1000 ludności w szt.	364	485	на 1000 человек населения, шт.
autobusy w tys. szt.	5,5	2,5	автобусы, тыс. шт.
samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe w tys. szt.	59,7	92,6	грузовые автомобильные транспортные средства и тягачи, тыс. шт.
motocykle w tys. szt.	53,4	40,4	мотоциклы, тыс. шт.
Wypadki drogowe ^a	382	686	Дорожно-транспортные происшествия ^a
Ofiary wypadków drogowych ^a	472	954	Жертвы дорожно-транспортных происшествий ^a
śmiertelne	61	120	со смертельным исходом
ranni	411	834	раненые

a W ciągu roku.

a В течение года.

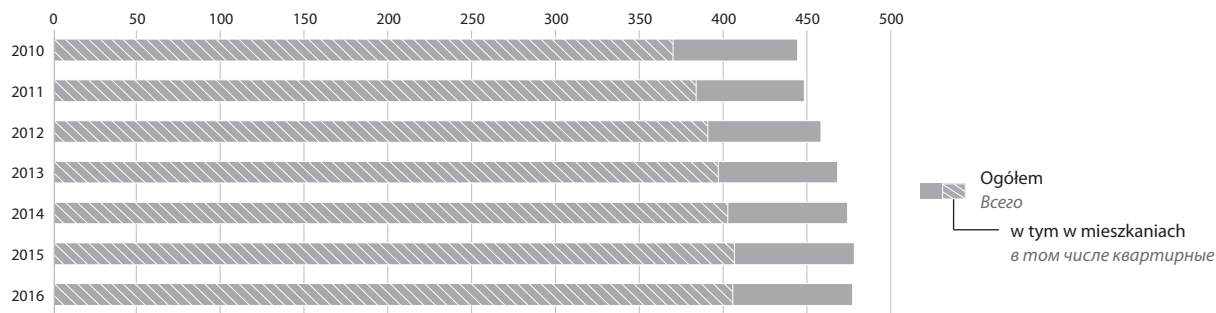
Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)

Зарегистрированные легковые автомобили на 1000 человек населения (данные на 31 XII)



Aparaty telefoniczne podłączone do publicznej kablowej sieci stacjonarnej^a na 1000 ludności w obwodzie grodzieńskim (stan w dniu 31 XII)

Телефонные аппараты, подключённые к кабельной сети электросвязи общего пользования^a на 1000 человек населения в Гродненской области (данные на 31 XII)

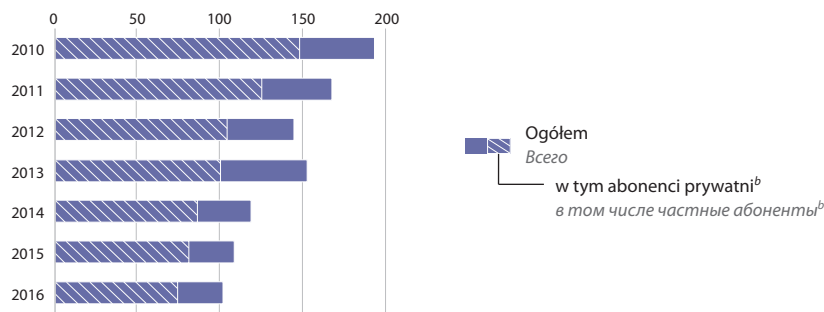


^a Bez aparatów telefonicznych samoinkasujących.

^a Без учёта таксофонов.

Telefoniczne łącza główne^a operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej na 1000 ludności w województwie podlaskim (stan w dniu 31 XII)

Главные телефонные каналы^a телекоммуникационных операторов сети общего пользования на 1000 человек населения в Подляском воеводстве (данные на 31 XII)



^a Bez aparatów telefonicznych samoinkasujących. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a Без учёта таксофонов. ^b Имеющие телефонные аппараты, установленные в квартирах.

Sklepy, stacje paliw i targowiska w 2016 r. (stan w dniu 31 XII)

Магазины, автозаправочные станции и базары в 2016 году (данные на 31 XII)

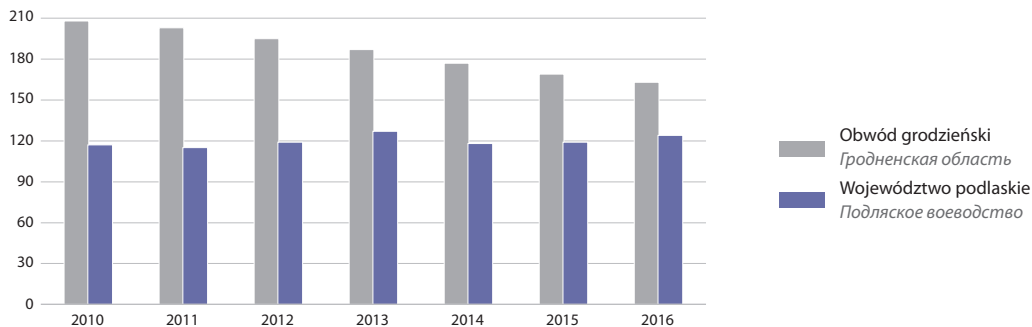
	Obwód grodzieński Гродненская область	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Sklepy ^a	6414	9601	Магазины ^a
Stacje paliw	136	257	Автозаправочные станции
Targowiska stałe	50	81	Стационарные рынки и базары
Targowiska sezonowe	–	112	Сезонные рынки и базары

^a łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

^a Совместно с аптеками.

Liczba ludności na 1 sklep^a (stan w dniu 31 XII)

Количество жителей на 1 магазин^a (данные на 31 XII)



^a łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

^a Совместно с аптеками.

Użytki rolne i powierzchnia zasiewów w gospodarstwach rolnych w 2016 r.

Сельскохозяйственные земли и посевная площадь в сельских хозяйствах в 2016 году

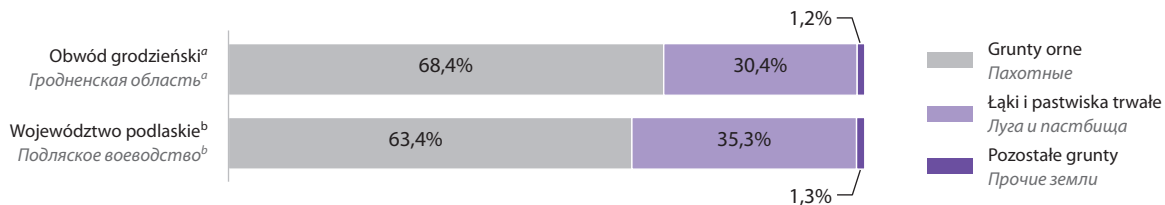
	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie ^a <i>Подляское воеводство^a</i>	
	w tys. ha	тыс. га	
Użytki rolne^b	1233,0	1094,0	Сельскохозяйственные земли^b
w tym:			в том числе:
Grunty orne	843,2	693,9	Пахотные
Łąki i pastwiska trwałe	374,8	386,3	Луга и пастбища
Powierzchnia zasiewów^c	809,1	688,3	Посевная площадь^c
w tym:			в том числе:
Pszenica	117,4	49,6	Пшеница
Żyto	11,9	42,5	Рожь
Jęczmień	85,3	22,9	Ячмень
Owies	13,3	45,8	Овёс
Pszenżyto	71,5	83,0	Тритикале
Kukurydza na ziarno	24,7	15,8	Кукуруза на зерно
Buraki cukrowe	33,1	0,1	Сахарная свёкла
Ziemniaki	45,1	8,4	Картофель
Kukurydza na paszę	89,6	115,3	Кукуруза на корм

a Stan w czerwcu. b, c W obwodzie grodzieńskim: b – stan w dniu 1 I, c – dane uaktualnione w dniu 1 XII.

a Данные на июнь. b, c В Гродненской области: b – данные на 1 I, c – данные актуализированы на 1 XII.

Struktura użytków rolnych w gospodarstwach rolnych w 2016 r.

Структура сельскохозяйственных земель в сельских хозяйствах в 2016 году



a Stan w dniu 1 I. b Stan w czerwcu.

a Данные на 1 I. b Данные на июнь.

Zbiory i plony ważniejszych ziemiopłodów w 2016 r.

Валовой сбор и урожайность основных сельскохозяйственных культур в 2016 году

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
Zbiory w tys. t <i>Валовой сбор, тыс. т</i>			
Pszenica	425,8	160,7	Пшеница
Żyto	34,1	96,9	Рожь
Jęczmień	238,4	66,7	Ячмень
Owies	34,2	119,6	Овёс
Pszenżyto	269,4	239,9	Тритикале
Kukurydza na ziarno	180,2	117,0	Кукуруза на зерно
Ziemniaki	1006,2	184,9	Картофель
Buraki cukrowe	1679,3	4,8	Сахарная свёкла
Kukurydza na paszę	2988,3	6254,5	Кукуруза на корм
Siano z łąk trwałych	96,4	1957,8	Сено многолетних трав
Plony z 1 ha w dt <i>Урожайность, ц с 1 га</i>			
Pszenica	36,3	32,4	Пшеница
Żyto	28,7	22,8	Рожь
Jęczmień	28,0	29,1	Ячмень
Owies	25,8	26,1	Овёс
Pszenżyto	37,7	28,9	Тритикале
Kukurydza na ziarno	73,0	74,2	Кукуруза на зерно
Ziemniaki	223	221	Картофель
Buraki cukrowe	507	663	Сахарная свёкла
Kukurydza na paszę	334	542	Кукуруза на корм
Siano z łąk trwałych	28,6	59,2	Сено многолетних трав

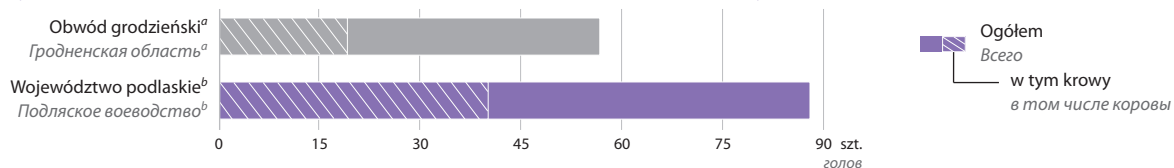
Zwierzęta gospodarskie w 2016 r.

Поголовье скота и птицы в 2016 году

	Obwód grodzieński ^a <i>Гродненская область^a</i>	Województwo podlaskie ^b <i>Подляское воеводство^b</i>	
	w tys. szt. тыс. голов		
Bydło	696,0	960,0	<i>Крупный рогатый скот</i>
w tym krowy	233,7	436,3	<i>в том числе коровы</i>
Trzoda chlewna	710,6	320,6	<i>Свины</i>
Drób ogółem	5798,8	8253,5	<i>Птица всех видов</i>

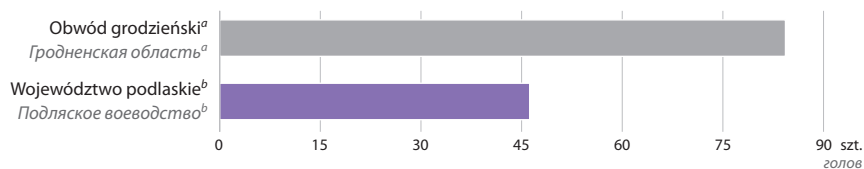
Bydło na 100 ha użytków rolnych w 2016 r.

Крупный рогатый скот на 100 га сельскохозяйственных земель в 2016 году



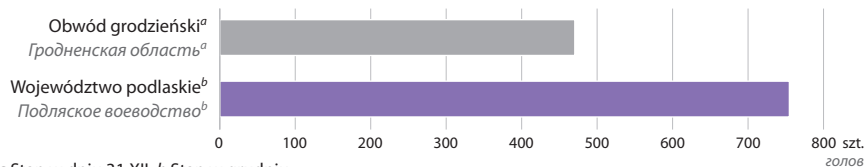
Trzoda chlewna na 100 ha gruntów ornych w 2016 r.

Свины на 100 га пахотных земель в 2016 году



Drób ogółem na 100 ha użytków rolnych w 2016 r.

Птица всех видов на 100 га сельскохозяйственных земель в 2016 году

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Stan w grudniu.^a Данные на 31 XII. ^b Данные на декабрь.

Produkcja ważniejszych produktów pochodzenia zwierzęcego w 2016 r.

Производство основных продуктов животноводства в 2016 году

	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
	w tys. t	тыс. т	
Żywiec rzeźny			Реализация скота и птицы на убой
W wadze żywej	292,5	344,5	В живом весе
w tym: wołowy i cielęcy	114,9	98,9	в том числе: крупный рогатый скот
wieprzowy	111,4	87,9	свиньи
drobiowy	65,4	154,6	птица
W wadze poubojowej cieplej	207,9	245,5	В убойном тёплом весе
w tym: wołowy i cielęcy	68,1	50,3	в том числе: крупный рогатый скот
wieprzowy	89,2	68,6	свиньи
drobiowy	50,1	108,2	птица
Mleko^a	1205,6	2659,7	Молоко^a
Jaja^b w mln szt.	448,7	256,2	Яйца^b, млн. шт.

a, b W województwie podlaskim: a – mleko krowie, b – jaja kurze.

a, b В Подляском воеводстве: a – молоко коровье, b – яйца куриные.

Produkcja ważniejszych produktów rolnych na 1 mieszkańca w 2016 r.

Производство основных продуктов сельского хозяйства на 1 жителя в 2016 году

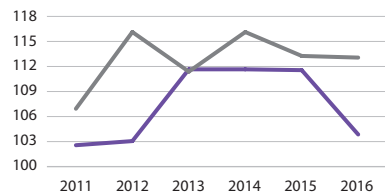
	Obwód grodzieński <i>Гродненская область</i>	Województwo podlaskie <i>Подляское воеводство</i>	
	w kg	кг	
Ziarno zbóż	1182	1040	Зерно
Ziemniaki	959	156	Картофель
Warzywa	239	34	Овощи
Owoce	133	21	Фрукты и ягоды
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (w wadze poubojowej cieplej)	198	207	Реализация скота и птицы на убой в пере- счёте на мясо (в убойном тёплом весе)
Mleko ^a	1150	2241	Молоко ^a
Jaja ^b w szt.	428	216	Яйца ^b , шт.

a, b W województwie podlaskim: a – mleko krowie, b – jaja kurze.

a, b В Подляском воеводстве: a – молоко коровье, b – яйца куриные.

Dynamika globalnej produkcji rolniczej (ceny stałe, 2010=100)

Динамика валовой продукции сельского хозяйства (в сопоставимых ценах, 2010=100)



Obwód grodzieński
Гродненская область

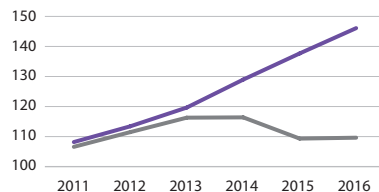
Województwo podlaskie
Подляское воеводство

a W obwodzie grodzieńskim dane dotyczą produkcji wyprodukowanej, w województwie podlaskim – sprzedanej.

a В Гродненской области данные касаются произведённой продукции, в Подляском воеводстве – проданной.

Dynamika produkcji przemysłowej^a (ceny stałe, 2010=100)

Динамика промышленной продукции^a
(в сопоставимых ценах, 2010=100)

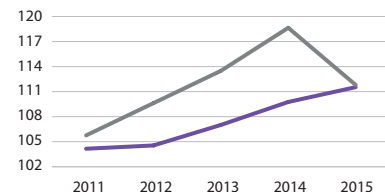


Obwód grodzieński
Гродненская область

Województwo podlaskie
Подляское воеводство

Dynamika produktu krajowego brutto (ceny stałe, 2010=100)

Динамика валового регионального продукта (в сопоставимых ценах, 2010=100)



Obwód grodzieński
Гродненская область

Województwo podlaskie
Подляское воеводство

Wybrane wskaźniki ekonomiczne (ceny bieżące) w 2016 r.

Избранные экономические показатели (в фактически действовавших ценах) в 2016 году

	Obwód grodzieński Гродненская область		Województwo podlaskie Подляское воеводство		
	w mln euro в млн. евро	na 1 mieszkańca w euro на 1 жителя, евро	w mln euro в млн. евро	na 1 mieszkańca w euro на 1 жителя, евро	
Produkcja przemysłowa ^a	4064,8	3876	5303,3	4466	Объём промышленной продукции ^a
Produkcja budowlano-montażowa ^b	376,4	359	742,8	625	Объём строительно-монтажной продукции ^b
Sprzedaż detaliczna towarów	1732,6	1652	3000,3	2527	Розничный товарооборот
Nakłady inwestycyjne	1331,5	1270	1136,3	957	Инвестиции в основной капитал
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową	1,2	1,1	40,7	34	Внутренние затраты на научные исследования и разработки
Produkt krajowy brutto ^c	3517,2	3354	9339,4	7177	Валовой региональный продукт ^c

a W obwodzie grodzieńskim dane dotyczą produkcji wyprodukowanej, w województwie podlaskim – sprzedanej. b Zrealizowana systemem zleceniowym, siłami własnymi; w obwodzie grodzieńskim dane dotyczą robót wykonanych, w województwie podlaskim – produkcji sprzedanej. c W województwie podlaskim – dane wstępne.

a В Гродненской области данные касаются произведённой продукции, в Подляском воеводстве – проданной. b Объём подрядных работ, выполненных собственными силами; в Гродненской области данные касаются выполненных работ, в Подляском воеводстве – проданной продукции. c В Подляском воеводстве – данные предварительные.

Produkcja ważniejszych wyrobów przemysłowych w obwodzie grodzieńskim w 2016 r.

Производство важнейших видов промышленной продукции в Гродненской области в 2016 году

	Ogółem <i>Всего</i>	Udział w produkcji krajowej w % <i>Удельный вес в государственном объёме продукции, в процентах</i>	
Amoniak w tys. t	1080,2	100,0	Аммиак, тыс. т
Kaprolaktam w tys. t	108,7	100,0	Капролактам, тыс. т
Szkło płaskie odlewane w tys. m ²	521	100,0	Стекло листовое литое, тыс. м ²
Tkanina kordowa do produkcji opon w mln m ²	51,2	99,99	Ткань кордная для шин, млн. м ²
Mleko w proszku dla dzieci w t	5622	99,9	Питание детское на молочной основе сухое, т
Maszyny do zbioru ziemniaków w szt.	732	92,7	Картофелекопатели, шт.
Nawozy azotowe mineralne lub chemiczne (w przeliczeniu na 100% azotu) w tys. t.	772,8	91,7	Удобрения азотные минеральные или химические (в пересчете на 100% азота), тыс. т
Siewniki w szt.	291	85,1	Сеялки, шт.
Wyroby pończosznicze w mln par	116,5	75,3	Чулочно-носочные изделия, млн. пар
Pługi ciągnikowe w szt.	972	70,5	Плуги отвальные тракторные, шт.
Blacha dachówkowa w mln płytek umownych	18,4	46,1	Лист гофрированный (шифер), млн. условных плиток
Płyty wiórowe w tys. umownych m ³	900,5	42,0	Плиты древесно-стружечные, тыс. условных м ³
Cement, oprócz klinkierów cementowych w tys. t	1582,8	35,1	Цемент, кроме клинкеров цементных, тыс. т
Papier i karton w tys. t	77,9	29,5	Бумага и картон, тыс. т

Produkcja ważniejszych wyrobów przemysłowych^a w województwie podlaskim w 2016 r.Производство важнейших видов промышленной продукции^a в Подляском воеводстве в 2016 году

	Ogółem Всего	Udział w produkcji krajowej w % Удельный вес в государственном объёме продукции, в процентах	
Masło i pozostałe tłuszcze do smarowania ^b w tys. t	81,6	40,0	Масло и другие бутербродные жиры ^b , тыс. т
Mleko płynne przetworzone ^c w tys. hl	10345,0	31,6	Молоко жидкое переработанное ^c , тыс. гл
Sery i twarogi w tys. t	230,9	26,5	Сыры и творог, тыс. т
Maszyny dla rolnictwa i leśnictwa w tys. t	5,6	10,9	Машины для сельского и лесного хозяйства, тыс. т
Bloki ściennie z betonu zwykłego w tys. t	119,0	8,9	Блоки стеновые из обычного бетона, тыс. т
Produkty stosowane w żywieniu zwierząt hodowlanych w tys. t	604,8	6,0	Корма для животноводства и птицеводства, тыс. т
Świeże lub chłodzone mięso wołowe i cielęce w tys. t	26,0	5,5	Свежая или охлаждённая говядина и телятина, тыс. т
Tarcica iglasta w dam ³	233,9	5,4	Хвойный пиломатериал, тыс. м ³
Mięso wieprzowe, świeże lub chłodzone w tys. t	54,9	3,4	Свинина свежая или охлаждённая, тыс. т
Masa betonowa prefabrykowana w tys. t	1565,8	3,3	Полуфабрикат бетонной массы, тыс. т
Mąka pszenna w tys. t	41,6	1,8	Мука пшеничная, тыс. т
Wędliny i kielbasy ^d w tys. t	9,4	1,1	Колбасы, колбасные изделия и копчёности ^d , тыс. т
Okna i drzwi, ościeżnice i progi z drewna w tys. m ²	127,2	0,7	Окна и двери с деревянными рамами и порогами, тыс. м ²

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Otrzymywane z mleka. ^c Łącznie z mlekiem przerzutowym do dalszej produkcji. ^d Bez drobiowych.

^a Данные касаются хозяйственных субъектов, в которых число работающих превышает 9 человек. ^b Полученные из молока. ^c Совместно с молоком, передаваемым для дальнейшей продукции ^d Без мяса птицы.